

ПРОБЛЕМЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОНЯТИЯ И СПОСОБОВ НАРУШЕНИЯ АВТОРСКИХ И СМЕЖНЫХ ПРАВ НА МУЗЫКАЛЬНЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ В ГРАЖДАНСКИХ ПРАВООТНОШЕНИЯХ

Наира Оганесян

*Помощник судьи в Административном суде РА,
преподаватель Российско-Армянского (Славянского) университета*

Гражданское законодательство РА содержит достаточно эффективные механизмы защиты от незаконного использования музыкальных произведений. Тем не менее, далеко не всегда эти механизмы реализуются на практике, что ведет к нарушению авторских и смежных прав. Данные деяния представляют собой, прежде всего, гражданские правонарушения и выступают основанием применения гражданско-правовых мер ответственности, поскольку именно нормы гражданского законодательства раскрывают содержание соответствующих авторских и смежных прав, за нарушение которых может наступить гражданская, административная или уголовная ответственность.

В ГК РА и в законе РА "Об авторском праве и смежных правах" не дается общее понятие нарушения авторских и смежных прав, лишь в статье 65 данного закона перечислены те действия, которые считаются нарушением данных прав, и дается определение субъекта - нарушителя авторских и смежных прав. Так, согласно ч. 2 статьи 65 закон РА "Об авторском праве и смежных правах", лицо, не выполняющее требований данного закона, считается нарушителем авторского права или смежных прав. Если эту статью рассматривать в комплексе, можно прийти к выводу, что нарушением авторского или смежного права на музыкальные произведения признается нарушение положений закон РА "Об авторском праве и смежных правах", устанавливающих содержание авторских и смежных прав.

Обратимся к зарубежному опыту определения понятия нарушения авторских и смежных прав. Кован Д.В. предлагает следующее определение понятия нарушений авторских прав: "Под нарушением авторского права следует понимать такое поведение правонарушителя, которое приводит (или может привести) к невозможности реализации прав автора в полном объеме"¹.

Своеобразной является правовая система Великобритании, где доктрина выделяет прямое нарушение исключительного авторского права (когда речь идет о непосредственных его нарушителях и тех, кто осуществляет воспроизведение, исполнение) и косвенное нарушение исключительного авторского права, которое совершается теми лицами, которые действуя в своих коммерческих интересах, распространяют незаконно выпущенные в свет экземпляры или спо-

¹ Кован Д.В. Авторские права на музыкальные произведения и их защита по гражданскому праву Российской Федерации: диссертация: 12.00.03. — Москва, 2011. С.73

собствуют изготовлению таких экземпляров. Такие косвенные нарушения перечислены в ст. 22-26 Закона Великобритании Об авторском праве, промышленных образцах и патентах". К ним относятся распространение, публичный показ контрафактных экземпляров, владение такими экземплярами в целях осуществления предпринимательской деятельности, передача произведения без разрешения правообладателя средствами телекоммуникационной связи, а также предоставление услуг или оборудования, с помощью которых осуществляется незаконное воспроизведение или представление произведений.¹ Суть доктрины косвенного нарушения заключается в том, что лицо, получающее доходы от нарушения (незаконного использования) или которое контролирует незаконное использование, отвечает так же, как и нарушитель. При этом наличие вины ответчика не принимается судом во внимание при установлении факта прямого нарушения (ответственность наступает всегда). Если же речь идет о косвенном нарушении, ответственность наступает только при условии, что нарушитель знал или имел достаточные основания полагать, что осуществляемая им деятельность является незаконной². Вопрос о наличии такого знания должен решаться на основании объективных критериев: значение имеет не то, насколько ответчик был убежден в правомерности своих действий, а то, к какому выводу пришел бы на этот счет разумный человек, окажись он на месте ответчика.

Из вышеизложенного следует, что под нарушением авторских прав следует понимать не только неправомерное использование произведения, но и действия, способствующие неправомерному использованию. Кован Д.В. отмечает, что под действиями, способствующими неправомерному использованию, понимается поведение лиц, преследующих коммерческий интерес, способствующих распространению незаконно выпущенных в свет экземпляров музыкальных произведений (предоставление в аренду торговой, площади для реализации контрафактных экземпляров произведения); или способствующих изготовлению таких экземпляров (предоставление: специализированной; техники в аренду для изготовления контрафактных экземпляров, предоставление в аренду помещений для хранения контрафактных экземпляров произведения)³.

Опираясь на существующее в законодательстве и доктрине Великобритании подразделение нарушений авторского права на прямые и косвенные (*secondary infringement*)⁴, Г. Уваркин предлагает выделять следующие виды нарушений исключительных авторских и смежных прав: неправомерное (без разрешения правообладателя) использование произведения или объекта смежных прав (прямое нарушение); действия, способствующие неправомерному использованию (косвенное нарушение)⁵.

¹ Закон Великобритании Об авторском праве, промышленных образцах и патентах, Ст. 20-21 (Copyright, Designs and Patents Act 1988/
http://www.wipo.int/wipolex/ru/text.jsp?file_id=309032

² Иванов И.В. Авторское право М., 2005. С. 243-256

³ Кован Д.В. Авторские права на музыкальные произведения и их защита по гражданскому праву Российской Федерации: диссертация: 12.00.03. — Москва, 2011. С.73

⁴ Закон Великобритании Об авторском праве, промышленных образцах и патентах, Ст. 17-26 (Copyright, Designs and Patents Act 1988/
http://www.wipo.int/wipolex/ru/text.jsp?file_id=309032

⁵ Уваркин Г. Указ. соч. С.80.

По нашему мнению, такая классификация применима и к национальному законодательству. Так, согласно ч. 4 ст. 66 закона РА "Об авторском праве и смежных правах", правообладатель авторского права или смежных прав может требовать, чтобы лица, каким-либо образом связанные с нарушением охраняемых данным законом прав (производители, публикаторы, импортеры, владельцы контрафактных экземпляров или оборудования, приводящего к возникновению правонарушения), в случае истребования немедленно сообщили сведения о третьих лицах, участвующих в изготовлении и распространении контрафактных экземпляров, а также об источниках приобретения и путях распространения этих экземпляров и представили связанные с нарушением документы. Указанные в настоящей части лица, отказывающиеся от предоставления истребованного сведения или документов, несут ответственность за убытки, которые могут быть нанесены вследствие отказа от выполнения указанной обязанности. По нашему мнению, указанные в вышеизложенной правовой норме лица и являются нарушителями авторских и смежных прав косвенно. Таким образом, законодатель хотя и не употребил понятия прямое и косвенное нарушение авторских прав, но в содержательном смысле закрепил их на законодательном уровне. Если эту классификацию применить в рамках армянского законодательства, то любое незаконное использование объектов авторских и смежных прав должно считаться прямым нарушением. Тогда в категории косвенных нарушений попадут случаи предоставления соответствующих услуг или оборудования. Однако само по себе представление услуг или оборудования не может выступать в качестве гражданско-правового нарушения исключительных прав, если при этом не происходит непосредственного нарушения таких прав.

В теории гражданского права нарушения авторских прав классифицируют на бездоговорные нарушения, и нарушения прав, вытекающие из договора; нарушения имущественных, личных неимущественных прав и на смешанные нарушения; а также на нарушения абсолютных и смежных прав¹. В частности, авторские и смежные права на музыкальные произведения могут нарушаться как в рамках договора, заключенного между автором (например, композитором) или иным правообладателем с другим лицом на отчуждение исключительного права либо лицензионного договора - с лицензиатом - пользователем произведения, так и в случае так называемого внедоговорного использования произведения, когда оно используется без согласия автора или иного правообладателя на произведения и без уплаты соответствующего вознаграждения. При этом следует иметь в виду, что когда речь идет о защите авторских прав, то речь идет о защите прав не только авторов, но и их правопреемников. Это обусловлено тем, что исключительные (имущественные) и личные (неимущественные) права авторов могут нарушаться как при жизни авторов, так и после их смерти. Нарушение авторского права может произойти как в рамках авторского договора, так и вне рамок заключенных договоров. Если нарушены условия договора о передаче авторского права, применяются санкции, предусмотренные договором. Сторона, не исполнившая или ненадлежащим образом исполнившая обязательства по ав-

¹ Зильберштейн Н.Л. Авторское право на музыкальные произведения. М., 1960. С. 115, Гаврилов Э.П. Некоторые актуальные вопросы авторского права и смежных прав// хозяйство и право. 2005. N 1 С. 24

торскому договору, обязана возместить убытки, причиненные другой стороне, включая упущенную выгоду (ст. 1136 ГК РА).

При внедоговорном нарушении авторского права, а также когда в договоре не указаны конкретные санкции, потерпевший может воспользоваться теми мерами защиты, которые установлены нормами об ответственности за нарушение обязательств, т.е. действующим законодательством. Как отмечает Э.П.Гаврилов, именно бездоговорные нарушения авторского права или смежных прав является гражданско-правовым деликтом¹. По сути, бездоговорными являются любые нарушения абсолютных авторских и смежных прав, как имущественного, так и неимущественного характера.

Разделение нарушений авторских и смежных прав на нарушение личных неимущественных прав, с одной стороны, и нарушений исключительных прав, с другой, носит условный характер. Однако такая классификация важна, поскольку позволяет облегчить выбор подлежащих применению способов защиты.

Для того чтобы выявить сущность нарушений авторских и смежных прав на музыкальные произведения, необходимо отдельно рассмотреть все неправомерные действия, которые в рамках армянского гражданского законодательства считаются нарушениями авторских и смежных прав на музыкальные произведения. Так, в соответствии с ч. 1 статьи 65 закон РА "Об авторском праве и смежных правах", любое использование охраняемого данным законом произведения или его существенной части либо объекта смежных прав является незаконным, если заранее до такого использования не получено разрешение правообладателя авторского права или смежных прав (существенной частью произведения считается какая-либо часть произведения, которая любым лицом, знакомым с данным произведением, может быть идентифицирована как часть этого произведения).

В соответствии с гражданским законодательством РА, любое использование музыкальных произведений, (за исключением нижеуказанных случаев) может производиться только с разрешения автора произведений или лица, которое обладает исключительными правами на его использование (правообладатели). Самым распространенным способом нарушения авторского и смежного права на музыкальное произведение является незаконное использование произведения, т.е. использование произведения без согласия автора (правообладателя), что приводит к нарушению исключительных прав автора; а иногда и его личных неимущественных прав (ст. 1134 ГК РА). Так, в соответствии со ст. 1124 ГК РА автору принадлежат исключительные права на использование произведения в любой форме и любым способом. По смыслу данной статьи использованием произведения считается воспроизведение произведения (право на воспроизведение); распространение произведения (право на распространение); прокат оригинала или экземпляров произведения (право на прокат); заимствование оригинала или экземпляров произведения (право на заимствование); перевод произведения (право на перевод); переработка, аранжировка, иллюстрирование, адаптация и переделка произведения в любой форме (право на переделку); сообщение произведения для всеобщего сведения (право на сообщение для всеобщего све-

¹ Гаврилов Э.П. Некоторые актуальные вопросы авторского права и смежных прав// хозяйство и право. 2005. N 1 С. 24.

дения); публичное исполнение произведения (право на публичное исполнение); публичный показ произведения (право на публичный показ); трансляция произведения (право на трансляцию); синхронная или последующая ретрансляция произведения (право на ретрансляцию); сообщение произведения по кабелю или посредством аналогичных средств (право на сообщение по кабелю); использование в иной форме и иными способами, не противоречащими законодательству Республики Армения. По смыслу той же статьи воспроизведением считается непосредственная или косвенная, временная или постоянная запись произведения на любом носителе любыми средствами и в любой форме, полностью или частично, а распространением произведения считается введение в обращение оригинала или экземпляров произведения путем продажи или иными средствами передачи права собственности, а также их ввоз.

Порядок свободного использования произведения определен законом РА "Об авторском праве и смежных правах". В соответствии со статьей 22 данного закона, свободным использованием считается использование произведения без согласия автора и без вознаграждения, однако с обязательным указанием имени автора и первоисточника произведения, которое не противоречит требованиям нормального использования произведения и не вредит законным интересам автора в отношении произведения. Данным законом свободным использованием допускается, например, публичное исполнение правомерно обнародованного музыкального произведения во время официальных, религиозных, а также ритуальных церемоний в объеме, оправдывающем характер церемонии, в образовательных учреждениях при осуществлении образовательной деятельности с участием учителей и учащихся, если слушателями являются учителя и учащиеся, а также лица, имеющие непосредственную связь с образовательным учреждением (родители, опекуны, попечители, воспитатели). Надо заметить, что любое использование музыкального произведения без согласия автора произведения (правообладателя), которые по смыслу закона РА "Об авторском праве и смежных правах" не являются случаями свободного использования музыкального произведения, является нарушением авторских и смежных прав на музыкальные произведения.

Таким образом, наиболее распространенными случаями нарушения исключительных прав на музыкальные произведения являются: использование произведения без согласия автора или иного правообладателя и без уплаты авторского вознаграждения, отказ в выплате авторского вознаграждения, нарушения исключительных прав правообладателей, в тех случаях, когда лицензиат вышел за рамки использования произведения.

Рассмотрим пример из судебной практики Российской Федерации (учитывая тот факт, что гражданское законодательство России по данным вопросам почти идентично с нашим). Так, ООО "Континент и право" обратилось в Арбитражный суд г. Москвы с иском к Акционерному коммерческому банку РФ (Сбербанк России) о взыскании компенсации за нарушение исключительных смежных прав на воспроизведение в размере 240 тыс. руб. Требование, предъявленное со ссылкой на нормы ст. 30, 31, 38, 48, 49 Закона РФ "Об авторском праве и смежных правах", мотивировано тем, что ответчик незаконно без согласия истца воспроизвел (записал в память ЭВМ) на сетевом ресурсе <ftp.sbvlg.ru/pub>, принадлежащем Волгоградскому отделению Сбербанка России № 8621, 16

объектов смежных прав (произведения группы "КарМэн" с музыкальных альбомов "Король диско", "Назад в будущее"), которые принадлежат истцу на основании договора № 0001/05/С о передаче исключительных смежных прав на использование фонограмм в сети Интернет и иных сетях ЭВМ, заключенного 31 марта 2005 г. с ООО "Издательство "Джем"". Суд первой инстанции счел доказанным, что ответчик неправомерно распространил на сетевом ресурсе музыкальные произведения с исключительными смежными правами, которыми обладает истец. Требования истца обоснованы тем, что ответчик неправомерно, без согласия осуществил воспроизведения, чем нарушил исключительные смежные права истца в отношении указанных произведений¹.

Распространенными случаями нарушения исключительных прав на музыкальные произведения являются невыплата авторского вознаграждения. При таких нарушениях автор или иной правообладатель имеют право на взыскание такого вознаграждения, т.е. на возмещение убытков, имеющих форму неполученных доходов. Произвести возмещение доходов обязано лицо, нарушившее права автора. Право на взыскание гонорара не зависит от вины лица, нарушившего это право (ст. 1136 ГК РА). Так, в рамках гражданского дела по иску общественной организации "Армавтор" против ООО "АрмРадио" по требованию о прекращении действий, нарушающих права авторов на публичное исполнение, либо о заключении лицензионного договора с истцом и о возмещении убытков, истец сообщил, что ответчик отказался заключить с ним лицензионный договор, тем самым оплачивать авторские вознаграждения, и несмотря на это в своих эфирах последний неправомерно использовал объекты авторских прав. Так, истец отметил, что Рубен Ахвердян неоднократно обращался к нему с соответствующими сообщениями о нарушении своих авторских прав со стороны ответчика, отмечая, что Правительство РА своим решением от 11.01.2007г. номер 506-Ն установил минимальные размеры авторского вознаграждения, и на основе данного решения ООО "АрмРадио" должно заплатить ему 75.000 драм в качестве возмещения вреда. Суд первой инстанции общей юрисдикции административных районов Кентрон и Норк-Мараш своим решением удовлетворил исковое требование частично. Суд установил, что ответчик, не заключив лицензионный договор с истцом и без соответствующего правового основания используя в своем эфире музыкальные произведения, нарушил авторские права их создателей. Суд решил от ответчика в пользу истца взыскать 477.500 драм, из которых 150.000 драм в качестве компенсации /75.000 драм*2/ и 327.500 драм в качестве возмещения затрат на адвокатские услуги².

Следует различать несколько возможных случаев нарушения права на вознаграждение. Во-первых, это невыплата вознаграждения при заключенном договоре или при допустимости использования произведения без согласия автора, но с выплатой ему вознаграждения. Во-вторых, если произведение неправомер-

¹ Постановление Федерального Арбитражного суда Московского округа от 8 октября 2007 г. № КГ- А40/9938-07.

² Гражданское дело (номер ԵԿԴ-2948/02/13) по иску общественной организации "Армавтор" против ООО "АрмРадио" по требованию о прекращении действий, нарушающих права авторов на публичное исполнение, либо о заключении лицензионного договора с истцом и о возмещении убытков, электронный ресурс:

http://www.datalex.am/?app=AppCaseSearch&case_id=14355223812304201.

но использовано без согласия автора. В этом случае размер вознаграждения должен определяться, исходя из размера вознаграждения, которое причиталось бы автору при правомерном использовании произведения. Интересно заметить, что в случае использования музыкального произведения на основании договора при невыплате вознаграждения правообладателю лицо, использующее соответствующий объект на основании договора, нарушает не исключительные авторские права правообладателя, а свои обязанности по договору. О нарушении исключительных прав речь идти не может, поскольку существует основание для законного использования произведения или объекта смежных прав - разрешение правообладателя, воплощенное в договоре.

Относительно нарушения положений о технических средствах, надо отметить, что оно может быть квалифицировано в качестве нарушения исключительных прав лишь при соблюдении условия о том, что такие действия должны сопутствовать непосредственно акту неправомерного использования. Следовательно, целесообразно различать, с одной стороны, действия, нарушающие исключительные авторские права, а с другой стороны, все иные действия с произведениями, запрещенные законом.

Обобщая вышеизложенное, мы предлагаем следующее теоретическое определение нарушения авторских и смежных прав: "Использование произведения без разрешения правообладателя, либо неисполнение или ненадлежащим образом исполнение обязательства по авторскому договору являются прямым нарушением авторских и смежных прав. Сознательный обход технических средств защиты авторского и смежных права (изготовление, импорт, распространение, продажа, сдача в прокат, рекламирование для продажи или сдачи в прокат устройства, продукцию или их компоненты либо распоряжение в коммерческих целях, либо оказывание услуги); сознательное удаление или изменение без разрешения любой электронной информации об управлении авторским правом и смежными правами (распространение, импорт с целью распространения, трансляция, сообщение публике охраняемые законом объект авторских и смежных прав, в отношении которых без разрешения была удалена или изменена электронная информация об управлении правами) являются косвенными нарушениями авторских и смежных прав. При косвенном нарушении авторских и смежных прав лица привлекается к ответственности, равноценной ответственности, предусмотренной за нарушение авторского права и смежных прав, если они сознавали или имели достаточные основания сознавать, что такие действия побуждают, дают возможность, способствуют какому-либо нарушению авторского права или смежных прав."

По нашему мнению отсутствует необходимость закрепления в законе "Об авторском праве и смежных правах" предложенного нами понятия нарушений авторских и смежных прав, поскольку для определения признаков правонарушений и при решении вопроса об определении круга лиц, ответственных за нарушение авторских прав, можно обратиться к статьям 65, 67 и 68 данного закона, статьям 1136, 1137 ГК РА и к общим нормам гражданского права.

**ԵՐԱԺՇՏԱԿԱՆ ԱՏԵՂԾԱԳՈՐԾՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ
ՆԿԱՏՄԱՄԲ ՀԵՂԻՆԱԿԱՅԻՆ ԵՎ ՀԱՐԱԿԻՑ
ԻՐԱՎՈՒՆՔՆԵՐԻ ԽԱԽՏՈՒՄՆԵՐԻ ՀԱՍԿԱՑՈՒԹՅԱՆ ԵՎ
ԵՂԱՆԱԿՆԵՐԻ ՍԱՀՄԱՆՄԱՆ ՀԻՄՆԱՀԱՐՑԵՐԸ
ՔԱՂԱՔԱՑԻԱԿԱՆ ԻՐԱՎԱՀԱՐԱԲԵՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐՈՒՄ**

Նաիրա Հովհաննիսյան

*ՀՀ վարչական դատարանի դատավորի օգնական,
Հայ-Ռուսական (Սլավոնական) համալսարանի դասախոս*

Հեղինակային և հարակից իրավունքների խախտումներն առաջին հերթին համարվում են քաղաքացիական իրավախախտումներ և դրանց նկատմամբ կիրառվում են քաղաքացիաիրավական պատասխանատվության միջոցները: Աշխատանքում ուսումնասիրվել են երաժշտական ստեղծագործությունների նկատմամբ հեղինակային և հարակից իրավունքների խախտումների հասկացությունն ու եղանակները, ինչպես նաև դրանց լուծման համար մշակվել են համապատասխան առաջարկներ:

**CIVIL LEGAL PROBLEMS OF DEFINING THE CONCEPT
AND WAYS OF VIOLATING COPYRIGHT AND RELATED
RIGHTS ON MUSICAL WORKS**

Naira Hovhannisyan

*Assistant to judge in the Administrative Court of the RA,
Lecturer at the Russian-Armenian (Slavonic) university*

Violations of copyright and related rights first of all are civil violations and are the basis for the application of civil legal measure of responsibility. In this work the civil legal problems of defining the concept and ways of violating copyright and related rights in musical works are identified, at the same time solutions are proposed.

Բանալի բառեր – քաղաքացիական իրավախախտում, հեղինակային և հարակից իրավունքներ, երաժշտական ստեղծագործություններ:

Ключевые слова: гражданское правонарушение, авторские и смежные права, музыкальные произведения.

Key words: Civil violations, copyright and related rights, musical works.